

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1621/3711

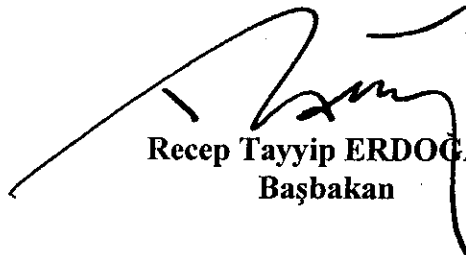
27/8/2008

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 6/8/2008 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

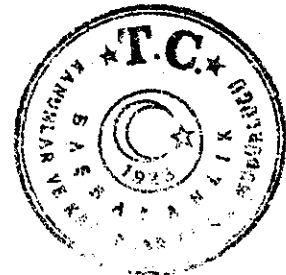
- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tell Komisyon	Tarım, Orman ve Köylere			
Genel Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	06	Ekim	2008	F. No: 1/640
Md.Y.	Müdür	D.Bşk.	G. Sek. Y.	Gen. Sek.
1/11	10/11			
BAŞKAN				

GEREKÇE

İki ÷lke arasında tarım ve hayvancılık alanlarında işbirliğinin güçlendirilmesi amacıyla Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması imzalanmıştır.

Anlaşma sayesinde; bilimsel ve teknik bilgi ve belgelerin, tarafların ilgili enstitülerinde yayınlanan araştırma sonuçlarının, bitki ve hayvanlardan genetik ve biyolojik materyalin ve iki ÷lkenin çıkarına olacak konularda uzmanların mübadelesi, iki ÷lkede eğitim, seminer, konferans ve toplantıların düzenlenmesi, su yönetimi uygulamaları konusunda bilgi değişimi, iki ÷lkenin ilgili kuruluşları arasında doğrudan ortak faaliyetlerin oluşturulması, iki ÷lkede ve diğer pazarlarda tarımsal pazarlama için iki ÷lke özel sektörleri arasında ortak işbirliği girişimlerinin teşvik edilmesi ve her iki ÷lkede tarımda sürdürülebilir kalkınmanın uygulanmasının artırılması konularında kapsamlı şekilde işbirliği yapılması mümkün olacaktır.



T/ 1381

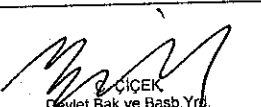
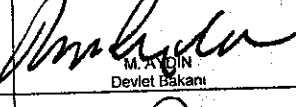
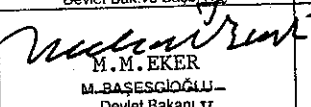
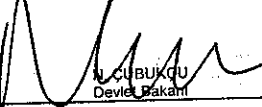
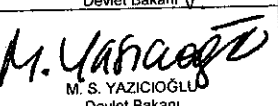
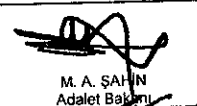
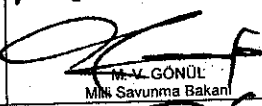
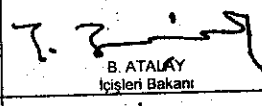
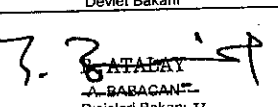
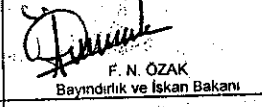
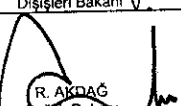
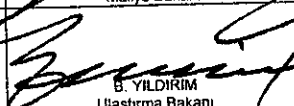
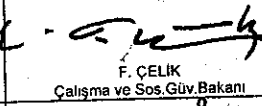
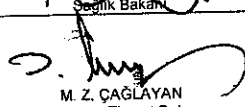
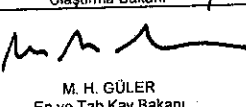
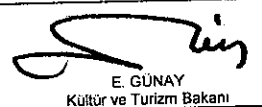
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KUVEYT DEVLETİ ARASINDA TARIM
ALANINDA TEKNİK, BİLİMSEL VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 30 Mart 2008 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2 - (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer ve hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 M. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. YILMAZ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. EKREN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 M. M. EKER M. BAŞESGİOĞLU Devlet Bakanı V.	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı	 M. ÇUBUKÇU Devlet Bakanı	 M. SİMSEK Devlet Bakanı
 M. S. YAZICIOĞLU Devlet Bakanı	 M. A. ŞAHİN Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı
 B. ATALAY A. BABACAN Dışişleri Bakanı V.	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı	 H. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı
 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı	 M. M. EKER Tarım ve Köylüleri Bakanı	 F. ÇELİK Çalışma ve Sos. Gv. Bakanı
 M. Z. ÇAĞLAYAN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı	 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı

Dosya No:

101-1621

1405

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
KUVEYT DEVLETİ ARASINDA
TARIM ALANINDA TEKNİK, BİLİMSEL VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Kuveyt Devleti Tarım İşleri ve Balık Kaynakları Kamu Otoritesi (bundan sonra "Taraflar" olarak adlandırılacaklardır), iki ülke arasında olumlu yönde gelişen hükümetler arası ilişkileri dikkate alarak, iki ülke arasındaki işbirliğini geliştirmek ve güçlendirmek amacıyla tarım ve hayvancılık alanlarında işbirliğini artırmak için aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

MADDE I

Taraflar, bitki biyoteknolojisi, bitkisel üretim, bitki koruma, bitki karantina, hasat sonrası faaliyetler, hayvancılık ve yetiştiricilik ve hayvan sağlığı alanlarında aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

- a) Bilimsel ve teknik bilgi ve belge mübadelesi,
- b) Tarafların ilgili enstitülerinde yayınlanan araştırma sonuçlarının mübadelesi,
- c) Bitki ve hayvanlardan genetik ve biyolojik materyal mübadelesi,
- d) İki ülkenin çıkarına olacak konularda karşılıklı uzman mübadelesi,
- e) İki ülkede eğitim, seminer, konferans ve toplantıların düzenlenmesi,
- f) Su yönetimi uygulamaları konusunda bilgi değişimi,
- g) İki ülkenin ilgili kuruluşları arasında doğrudan ortak faaliyetlerin oluşturulması,
- h) Hem her iki ülkede hem de diğer pazarlarda tarımsal pazarlama için iki ülke özel sektörleri arasında ortak işbirliği girişimlerinin teşvik edilmesi,
- i) Her iki ülkede tarımda sürdürülebilir kalkınmanın uygulanmasının artırılması.



MADDE II

Bu Anlaşmanın I. Maddesinde öngörülen işbirliğini gerçekleştirmek ve sürekli iletişimin temin edilmesi için Taraflarca bir Tarım Yürütme Komitesi oluşturulacaktır.

Tarım Yürütme Komitesi her iki ülkeden, Genel Müdür düzeyinde heyet başkanı dâhil, 4'er üyeden oluşur.

Tarım Yürütme Komitesi, her bir tarafça gerçekleştirilecek işleri tespit ederek, gelecek dönem için bir çalışma planı hazırlar. Bir önceki faaliyet döneminde kaydedilen gelişmeler, bir sonraki toplantının tutanağında değerlendirilir. Bu Komite yıllık toplantılarını, sırasıyla Türkiye ve Kuveyt'te gerçekleştirir.

MADDE III

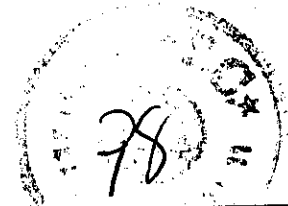
Bu Anlaşmanın I. maddesinde yer alan işbirliğini gerçekleştirmek için Taraflar, üzerinde mutabık kalınan konularda uzman mübadelesi yaparlar. Tarım Yürütme Komitesi üyelerinin ve uzmanların iki ülke arasındaki yolculuk masrafları gönderen ülke, dâhili masrafları ise ev sahibi ülke tarafından karşılanır. Ev sahibi ülkenin seyahat tarihinden 2 ay önce seyahatle ilgili bilgilendirilmesi gerekmektedir.

MADDE IV

Bu Anlaşma, taraflardan her birinin gerekli onay şartlarını yerine getirdiğine dair son bildirimi, diplomatik kanallarla diğer tarafa ulaştırdığı tarihte yürürlüğe girer.

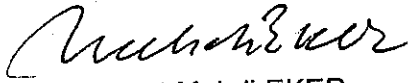
Bu Anlaşma üzerinde iki tarafın rızasıyla değişiklik yapılabilir ve önceki paragrafta ifade edilen onay sürecine uygun olarak yürürlüğe girer.

Bu Anlaşma, beş yıl süre ile yürürlükte kalır ve Taraflardan birinin diğerine, bu Anlaşmayı sona erdirmeye yönündeki niyetini ilk dönemin veya herhangi bir uzatma döneminin bitiminden 6 ay önce yazılı olarak bildirmediği sürece aynı süre(ler) için kendiliğinden yenilenir.



Ankara'da 30 Mart 2008 tarihinde her biri aynı derecede geçerli iki orijinal nüsha halinde, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Anlaşmazlık halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Mehmet Mehdi EKER

Tarım ve Köyşleri Bakanı

KUVEYT DEVLETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Mohammed Al-olaim

Elektrik ve Su Bakanı
Ve Petrol Bakanı Vekili

ASLI GİBİDİR



Ahmet CEYLAN
Şube Müdürü

